



# AVIS AUX NAVIGATEURS

## ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la

### GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

### SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 18
Partie 2 Corrections aux cartes .....	19 - 21
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime .....	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	NÉANT
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	22

Direction générale des Services à la navigation maritime  
Aides Maritimes

**Canada**

Internet: <http://www.notmar.com>

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-6285

#### Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>  
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

#### Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### Laurentienne

GC\SO\COR  
Avis écrits  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

#### Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453

## **NOTES EXPLICATIVES**

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Renseignement d'origine canadienne** - Une étoile (\*) vis-à-vis le numéro de l'avis indique que le renseignement contenu dans cet avis est d'origine canadienne.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) après le numéro de l'avis. Les cartes marines et les publications ne sont pas corrigées à la main pour ce qui est des Avis aux navigateurs temporaires (T) et préliminaires (P). La liste des cartes touchées par des Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires est publiée dans la partie I tous les trois mois. Il faut se référer à la dernière liste publiée et aux éditions mensuelles des Avis aux navigateurs publiés par la suite.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Edition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales des Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA:** *This publication is also available in English.*

### SERVICE OPÉRATIONNEL INITIAL (SOI) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service opérationnel initial (SOI) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SOI signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Bien que le service soit SOI, les usagers peuvent connaître des interruptions de service sans préavis. En outre, la GCC donne avis que les diffusions SOI DGPS ne doivent jamais être utilisées lorsque qu'une panne subite du système ou inexactitude pourrait constituer un danger pour la sécurité. Suite à une période de vérification d'une durée d'un an, le service DGPS sera déclaré comme étant un service entièrement opérationnel.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200
Alert Bay, C.-B.	300, 301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302, 303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304, 305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308, 309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Saint-Jean-sur-Richelieu Qc	312, 313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316, 317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	290	200
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46N	53 11 W	315	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200

## **RECEVEURS DGPS - MISE EN GARDE**

Les signaux transmis par le système de positionnement global différentiel (DGPS) de la Garde côtière canadienne comprennent de l'information intégrée conçue pour alerter les usagers de récepteurs DGPS de type utilisateur que le système ne fonctionne pas dans les limites de tolérance ou qu'il est défectueux. Durant les essais, on a constaté que certains récepteurs DGPS de type utilisateur ne peuvent capter l'information adéquatement. Si l'information est mal captée par l'équipement d'un utilisateur, cela peut amener des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou votre fournisseur de DGPS pour vous assurer que votre récepteur peut capter correctement l'information relative au bon fonctionnement de la station de référence DGPS.

## **ALERTE AUX UTILISATEURS DU DGPS**

La Garde côtière canadienne a reçu des rapports en mars 1997 concernant des récepteurs DGPS qui semblent ignorer l'alarme de diffusion qui devrait signaler l'interruption immédiate d'une correction satellite particulière. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas adéquatement ce signal de correction "de ne pas utiliser" et le traite par erreur comme étant une correction. Il peut en découler des erreurs de position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est au mode DGPS. Nous conseillons aux utilisateurs DGPS de communiquer immédiatement avec le fabricant de leur équipement afin d'établir si leur récepteur doit être modernisé.

## **Rapport de divergence pour le DGPS**

Tout au long de la période de validation de service, la Garde côtière effectuera de nombreux essais du service différentiel. Pour venir en aide à la Garde côtière dans le cadre de ces essais de validation, les navigateurs sont priés de remplir le rapport d'anomalie ci-joint. Veuillez noter toutes les divergences de service DGPS que vous découvrez et faites parvenir le formulaire complété à l'adresse suivante : Directeur des Aides maritimes, Pêches et Océans Canada, 200 rue Kent, No de poste 5130, Ottawa (Ontario), K1A 0E6.

## **CHANGEMENT DE DATE DU GPS EN AOÛT 1999**

Le système de positionnement global (GPS) comptabilise le temps en utilisant un chiffre pour chaque semaine de service et totalise les secondes à l'intérieur de chaque semaine numérique. Il comptabilise les semaines à partir de minuit (0000) la nuit du 5 janvier 1980 ou le matin du 6 janvier 1980 (UTC), et il incrémente son compte de 1 par semaine depuis lors. La semaine aussi bien que les secondes sont diffusées dans le cadre du message GPS fourni par les satellites, et elles sont utilisées par les récepteurs dans leurs calculs. Le champ de ce message indiquant le numéro de semaine du GPS est limité à 1024, ce qui signifie que, à la fin de la semaine 1023, le champ du numéro de la semaine passe de 1023 à 0. Cela se produira à minuit dans la nuit du 21-22 août 1999. Le 22 août 1999, bon nombre de récepteurs GPS indiqueront le 6 janvier 1980, à moins d'avoir été réparés.

Il reviendra à l'utilisateur de tenir compte de ce changement, car les satellites ne feront que diffuser le nouveau numéro de semaine. L'incidence sur votre appareil GPS dépendra de la marque et du modèle de récepteur que vous possédez. Il est possible que certains récepteurs affichent simplement de l'information de date inexacte, mais que d'autres calculent aussi de l'information de navigation incorrecte ou cessent de donner de l'information de position. S'il n'a pas été tenu compte du changement de date au moment de la conception et de la fabrication de votre récepteur GPS, des problèmes pourraient se poser. Certains appareils exigeront une mise à niveau du logiciel. Les navigateurs sont invités à s'informer auprès de leur fournisseur afin de connaître le comportement de leur récepteur lors du changement de date du GPS.

# DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

## User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_

Vessel position at the beginning of the anomaly /  
Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_

Vessel position at the end of the anomaly /  
Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

## Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_\_ No / Non\_

Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: \_\_\_\_\_

Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

## Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS

Temp. °C: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.

Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_

Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_ UTC

**Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:**

## User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

- 1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention AWAD.
- 2) Mail / Par la poste: Director Marine Aids  
Fisheries and Oceans Canada  
200 Kent Street, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6.

# Canada

## Legend/Légende

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes Electroniques et d'Information .

## AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

### Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

#### 1. Aides à la navigation superflues

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

## **2. Normes relatives aux aides à la navigation**

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétro réfléchissant.

## **3. Aides privées à la navigation**

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

## **NOUVEAUX PROJETS**

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement à couverture mondiale par satellite (GPS) qui comprend 20 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en avril 2000.

Ce système différentiel de positionnement à couverture mondiale permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et armateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

## **RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE**

Les consultations relatives à la modernisation des aides maritimes se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les navigateurs sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - [www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm](http://www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm) - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
201 Front Street North, suite 703  
Sarnia, ON  
N7T 8B1

N<sup>os</sup> de téléphone :  
(519) 383-1859  
(519) 383-1861

N<sup>o</sup> de télécopieur :  
(519) 383-1989

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications  
Direction générale des services à la navigation maritime  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Téléphone - (613) 990-3037  
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST \_\_\_\_\_

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST \_\_\_\_\_

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER \_\_\_\_\_ MODIFIER \_\_\_\_\_ RETIRER \_\_\_\_\_ QUANTITÉ \_\_\_\_\_

#### ANCIENNE ADRESSE

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_ APP. \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_ PAYS \_\_\_\_\_

#### NOUVELLE ADRESSE

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_ APP. \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_ PAYS \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette.....

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
L/C 3002	19				
3311	19				
3312	19				
3313	19				
3410	19				
3441	19				
3442	19				
3447	1				
3457	1				
3459	19				
L/C3463	20				
3478	20				
3481	20				
3493	20				
L/C3512	20				
3514	20				
3526	20				
3685	21				
3711	21				
3734	21				
L/C3802	21				
3868	21				
7512	21				

## INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines.....	1
- Dates de l'édition courante des cartes.....	8
- Liste cumulative de corrections aux cartes. ....	1
- Liste des cartes non-corrigées à la main.....	18

# BULLETIN

## AVIS AUX UTILISATEURS

Par souci d'améliorer les services aux clients, nous nous préparons à apporter les modifications suivantes à l'édition mensuelle des « Avis aux navigateurs » au début du nouveau millénaire.

### CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie II.

(1)	(2)	(3)	(4)
1202	<b>CAP ÉTERNITÉ À/TO SAINT-FULGENCE – RÉIMPRESSION – 20-MAI-94 – NAD 1927</b>		
	6-AOÛT-99	(6)	
(7)	(P)PORTER	UN FEU FL G	48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
	13-AOÛT-99		
	RAYER	LA BOUÉE À ESPAR	48°26'22.5"N 70°53'10.3" W
		VERTE E21	

(1) **NUMÉRO DE LA CARTE**

(2) **TITRE DE LA CARTE**

(3) **DATE DE L'ÉDITION LA PLUS RÉCENTE DE LA CARTE**

(4) **NIVEAU DE RÉFÉRENCE**

(5) **DATE DE LA CORRECTION HEBDOMADAIRE DE LA CARTE**

(6) **MODIFICATION DE LA CARTE**

(7) **TYPE D'AVIS**

### DU NOUVEAU À L'HORIZON

#### Rapports d'activité

Un rapport d'activité régional ayant pour objet les aides maritimes décrira en détail les activités non encore transposées sur les cartes ni mentionnées dans les publications nautiques. Ces rapports d'activité, qui seront suivis de mises à jour mensuelles, seront publiés à titre de référence seulement. Ils ne justifieront aucun relâchement de la vigilance au cours de la navigation dans les secteurs illustrés. Les cartes et les publications nautiques seront mises à jour le plus rapidement possible en vue de faire état des modifications mentionnées dans ces rapports d'activité.

#### Liste de diffusion des documents

Une carte de renouvellement d'abonnement aux documents sera jointe à l'édition mensuelle.

### Site Internet des Avis aux navigateurs

#### Publications

Le réseau Internet vous permet d'accéder gratuitement à toutes les publications des « Avis aux navigateurs ». Tous les volumes du « Livre des feux, des bouées et des signaux de brume » et « l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs » sont mis à jour chaque mois.

#### Profil de l'utilisateur des cartes

Les utilisateurs qui désireraient recevoir par courrier électronique les corrections cartographiques mentionnées dans les « Avis aux navigateurs » peuvent établir à cette fin un compte de « profil d'utilisateur » sur le site.

#### Présentation hebdomadaire des corrections apportées aux cartes

Les corrections apportées aux cartes seront bientôt présentées chaque semaine sur le site Internet.

**Les prochains bulletins vous tiendront au courant de l'instauration de ces nouveautés.**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines.**

CARTE	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
<b>1. Nouvelle carte.</b>					
<b><u>BRITISH COLUMBIA/COLOMBIE BRITANNIQUE</u></b>					
3447	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay	-----	10-DEC-99	4	\$20.00

**2. Carte retirée en permanence.**

<u>CARTE</u>	<u>TITRE</u>	<u>LORS DE LA PUBLICATION DE LA CARTE</u>
3457	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay	3447

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste cumulative de corrections aux cartes.**

La liste de corrections ci-incluse a trait aux cartes qui ont fait l'objet des éditions des Avis aux navigateurs de 01-janvier-1999 à 31-décembre-1999.

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
1202	14(704/99)
1209	43(1957/99), 14(704/99)
1220	39(1747/99), 29(1323/99), 5(149/99)
1221	27(1300/99 Nouvelle édition)
1226	39(1747/99)
1230	22(945/99), 21(925/99), 5(150/99), 3(122/99)
1233	52(2326/99), 35(1523/99 Nouvelle édition)
L/C 1234	40(1903/99), 23(1104/99), 16(729/99), 13(576/99), 11(542/99)
L/C 1235	42(1935/99)
L/C 1236	10(509/99), 9(317/99, 314/99)
1310	28(1315/99), 22(953/99 Nouvelle édition), 21(931/99), 15(720/99)
1312	45(2101/99), 38(1739/99, 1734/99), 34(1509/99), 21(933/99), 19(914/99), 18(766/99 Nouvelle édition), 16(734/99, 732/99)
1313	46(2110/99), 34(1509/99), 8(311/99)
1315	20(916/99)
1316	22(953/99 Nouvelle édition)
1317	40(1905/99), 11(519/99 Nouvelle édition), 10(511/99)
1338	35(1516/99), 10(506/99)
1409	39(1754/99 Nouvelle édition), 11(545/99), 4(135/99)
1410	43(1958/99), 39(1754/99 Nouvelle édition), 33(1505/99), 19(910/99), 11(545/99)
1411	29(1337/99), 11(527/99), 1(108/99)
1412	44(1974/99 Annuler en permanence), 29(1324/99)
1413	44(1974/99 Annuler en permanence), 33(1504/99), 5(163/99)
1432	44(1974/99 Nouvelle carte)
1433	46(2120/99), 27(1300/99 Nouvelle carte)
1434	33(1504/99), 5(165/99)
1435	11(532/99), 1(105/99)
1436	40(1906/99), 11(532/99)
1437	41(1930/99)
1438	41(1930/99)
1439	40(1916/99, 1907/99)
2006	41(1925/99)
2007	53(2356/99), 49(2300/99), 41(1926/99), 40(1909/99)

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
2017	41(1925/99), 40(1916/99, 1907/99), 7(303/99)
2018	41(1925/99), 40(1907/99), 7(303/99), 5(160/99)
2042	29(1333/99)
L/C 2058	40(1915/99)
2059	40(1915/99)
L/C 2064	40(1907/99), 22(953/99 Nouvelle édition), 5(160/99)
2067	22(952/99), 5(161/99)
2069	53(2356/99), 40(1909/99)
L/C 2077	43(1953/99), 27(1300/99 Nouvelle édition)
2085	29(1332/99), 11(534/99)
L/C 2100	53(2359/99), 18(766/99 Nouvelle édition), 14(709/99)
L/C 2110	16(738/99)
L/C 2120	14(709/99), 9(341/99 Nouvelle édition)
L/C 2121	11(528/99)
L/C 2122	40(1914/99), 11(528/99)
L/C 2123	17(750/99)
2181	40(1917/99)
L/C 2200	51(2316/99), 43(1947/99), 41(1929/99), 40(1908/99), 15(714/99)
L/C 2201	53(2354/99), 46(2124/99, 2122/99, 2121/99), 40(1913/99, 1910/99), 36(1709/99)
2218	53(2342/99)
2222	29(1331/99)
2225	53(2335/99), 36(1708/99)
L/C 2228	41(1929/99), 15(714/99)
2235	53(2341/99), 51(2316/99), 46(2124/99, 2122/99)
L/C 2243	36(1708/99)
L/C 2244	43(1948/99), 14(707/99)
L/C 2245	36(1716/99, 1714/99), 14(707/99)
2250	36(1704/99)
2251	51(2311/99), 46(2125/99), 37(1727/99, 1726/99), 36(1715/99, 1704/99), 23(1111/99), 1(107/99)
2257	53(2352/99, 2351/99, 2343/99)
2259	46(2119/99), 36(1706/99, 1703/99)
2268	36(1705/99, 1703/99), 22(938/99)
2273	51(2316/99)
L/C 2282	46(2122/99), 40(1910/99)
2283	53(2362/99 Nouvelle carte)
L/C 2284	36(1708/99), 23(1112/99)
2286	43(1947/99), 41(1932/99, 1927/99), 36(1719/99, 1716/99)
2289	36(1709/99), 23(1113/99), 13(571/99), 11(535/99)
2291	53(2339/99), 36(1707/99)
2292	40(1908/99), 36(1713/99)
2293	37(1724/99), 17(751/99)
2294	53(2355/99), 36(1719/99)
2297	53(2353/99), 37(1727/99), 1(103/99)
2298	53(2341/99), 51(2316/99), 1(103/99)
2299	53(2353/99, 2352/99, 2351/99, 2343/99), 43(1947/99)
L/C 2301	51(2317/99), 46(2116/99), 15(712/99)
L/C 2302	46(2116/99), 15(712/99)
2303	15(712/99)
2304	51(2315/99)
2306	51(2315/99)
2308	15(712/99)
L/C 2309	35(1523/99 Nouvelle édition), 22(951/99), 15(712/99)
2310	46(2117/99), 15(712/99)
2311	51(2305/99), 27(1300/99 Nouvelle édition), 15(712/99)
2312	15(712/99)

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
2313	15(712/99)
2314	51(2317/99, 2310/99), 27(1300/99 Nouvelle édition), 15(712/99)
2315	46(2115/99)
L/C 3000	53(2360/99), 39(1745/99), 10(507/99)
L/C 3001	53(2360/99, 2350/99, 2344/99), 43(1951/99), 11(525/99), 9(331/99)
L/C 3002	53(2360/99), 43(1950/99), 20(917/99), 11(538/99, 525/99), 10(507/99)
3419	38(1740/99), 9(323/99)
3424	11(536/99)
3440	38(1740/99), 27(1305/99), 18(766/99 Nouvelle édition)
3441	21(932/99)
3442	9(336/99, 329/99)
3443	29(1321/99), 11(516/99), 9(336/99)
3457	17(746/99)
3458	29(1321/99), 17(746/99), 11(516/99)
L/C 3461	53(2365/99), 27(1305/99), 17(753/99), 11(536/99)
L/C 3462	53(2365/99), 27(1305/99), 21(932/99), 17(753/99), 16(733/99), 11(536/99), 9(329/99)
L/C 3463	29(1321/99), 11(516/99), 10(505/99), 9(336/99, 330/99, 316/99)
3473	9(336/99)
3481	30(1340/99), 29(1318/99), 10(505/99), 9(316/99)
3490	27(1312/99), 9(330/99)
3491	29(1318/99)
3492	31(1343/99), 9(330/99), 5(174/99 Réimpression)
3493	30(1340/99), 18(766/99 Nouvelle édition), 10(505/99)
3494	18(766/99 Nouvelle édition)
3495	18(766/99 Nouvelle édition)
L/C 3512	16(728/99), 11(519/99 Nouvelle édition), 10(505/99), 9(316/99)
L/C 3513	11(516/99)
3515	13(574/99)
3526	16(731/99, 728/99), 10(505/99)
3527	11(516/99)
3534	16(728/99)
3535	11(516/99)
3545	23(1107/99, 1103/99), 13(574/99)
3546	23(1107/99, 1103/99), 13(574/99), 11(523/99)
3548	23(1102/99)
3549	11(525/99)
3550	53(2360/99), 11(525/99)
3598	53(2360/99), 11(525/99)
L/C 3602	19(903/99), 9(331/99)
L/C 3605	53(2360/99), 11(525/99)
L/C 3606	52(2324/99), 43(1951/99), 9(331/99)
3670	14(705/99)
3675	11(519/99 Nouvelle carte)
3676	11(519/99 Nouvelle carte)
3710	22(947/99)
3711	33(1507/99)
3720	43(1949/99), 36(1702/99), 12(558/99)
3724	20(917/99)
3726	43(1950/99), 10(507/99)
3728	17(744/99)
3729	12(559/99)
3730	12(559/99)
L/C 3744	53(2360/99, 2332/99), 43(1950/99), 20(917/99), 11(538/99, 525/99), 10(507/99)
3761	44(1961/99)
3785	36(1702/99), 12(558/99)
3787	36(1702/99), 17(743/99)

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
L/C 3802 3807	39(1745/99), 27(1300/99 Réimpression), 19(902/99) 22(953/99 Nouvelle édition), 12(557/99)
L/C 3853	12(557/99)
L/C 3902 3927	43(1950/99), 20(917/99), 10(507/99) 53(2333/99), 52(2323/99), 49(2301/99), 44(1961/99)
3931	52(2322/99)
3934	53(2360/99), 37(1732/99), 16(730/99), 11(537/99)
3940	43(1949/99)
3956	49(2301/99)
3957	49(2301/99)
3960	27(1300/99 Réimpression), 15(718/99)
3964	35(1523/99 Nouvelle édition)
4000	26(1137/99, 1130/99), 25(1126/99), 12(550/99)
L/C 4001	43(1959/99), 26(1130/99), 25(1126/99), 18(761/99, 760/99), 17(747/99, 742/99), 12(550/99), 9(335/99)
L/C 4002	52(2328/99), 43(1959/99), 9(334/99)
L/C 4003	52(2321/99), 44(1965/99), 34(1508/99), 26(1137/99, 1130/99), 25(1126/99), 21(928/99), 18(759/99), 16(735/99), 12(550/99)
L/C 4006	26(1137/99, 1130/99), 25(1126/99), 12(550/99)
L/C 4010	53(2358/99), 26(1132/99), 18(757/99)
L/C 4011	46(2108/99), 34(1508/99), 26(1129/99), 25(1116/99), 22(934/99), 21(930/99, 928/99), 1(112/99)
L/C 4012	46(2108/99), 26(1131/99, 1129/99), 25(1116/99), 21(928/99), 20(915/99), 19(908/99), 16(736/99, 721/99)
L/C 4013	53(2357/99, 2331/99), 40(1904/99), 26(1137/99), 22(943/99), 16(725/99), 12(564/99, 550/99), 9(321/99), 5(168/99)
L/C 4015	43(1959/99), 29(1338/99), 9(328/99)
L/C 4016	43(1959/99), 42(1939/99), 34(1511/99)
L/C 4017	42(1939/99)
L/C 4020	16(726/99)
L/C 4021	1(110/99)
L/C 4022	42(1933/99), 9(328/99)
L/C 4023	53(2357/99, 2331/99), 52(2329/99, 2328/99, 2325/99), 25(1118/99), 10(503/99), 9(321/99)
L/C 4025	4(136/99)
L/C 4045	29(1338/99), 26(1137/99), 12(550/99), 5(168/99)
L/C 4047	34(1511/99)
L/C 4098	26(1137/99), 12(550/99)
L/C 4099	26(1137/99), 12(550/99)
4114	48(2132/99), 34(1510/99)
L/C 4116	21(930/99)
4117	45(2103/99), 27(1306/99)
L/C 4118	9(341/99 Nouvelle édition)
4124	38(1733/99), 1(112/99)
4140	53(2358/99)
4201	25(1121/99)
4202	26(1128/99), 25(1121/99)
4209	35(1517/99), 26(1139/99), 20(915/99)
4210	26(1134/99)
4211	26(1131/99), 16(736/99)
L/C 4227	12(564/99), 9(324/99)
L/C 4230	52(2320/99), 48(2133/99), 26(1134/99, 1129/99), 25(1123/99), 21(928/99), 20(915/99), 19(907/99), 10(512/99), 7(308/99)
L/C 4233	22(944/99), 9(324/99)
L/C 4234	12(553/99), 9(324/99)
L/C 4235	27(1301/99)
L/C 4236	21(921/99), 12(564/99)

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
L/C 4237	19(912/99), 13(568/99)
L/C 4240	26(1133/99), 20(915/99), 19(907/99)
L/C 4241	35(1517/99), 26(1139/99), 1133/99)
L/C 4242	48(2133/99), 26(1134/99)
L/C 4243	26(1129/99), 25(1123/99), 22(950/99), 21(928/99)
4244	52(2320/99), 48(2133/99), 25(1123/99)
4278	46(2113/99)
4279	36(1700/99), 10(504/99)
4281	22(944/99), 9(324/99)
4306	32(1502/99)
4307	40(1904/99)
4308	40(1904/99)
L/C 4320	26(1131/99), 21(921/99), 19(912/99, 908/99), 16(736/99), 12(564/99, 562/99, 560/99, 555/99)
L/C 4321	22(944/99), 9(324/99)
4331	38(1733/99), 1(112/99)
4332	25(1125/99)
L/C 4335	40(1904/99), 32(1502/99), 27(1304/99)
L/C 4340	48(2132/99), 38(1733/99)
4342	50(2303/99)
L/C 4363	20(918/99), 9(333/99, 325/99)
4379	4(139/99)
4381	36(1701/99), 26(1131/99), 19(908/99, 906/99)
4384	26(1131/99), 19(908/99), 16(736/99)
L/C 4385	14(711/99), 12(555/99)
4386	26(1131/99), 19(908/99), 13(567/99), 12(560/99)
4402	5(174/99 Nouvelle édition)
L/C 4403	53(2357/99), 19(913/99), 9(321/99)
L/C 4404	53(2331/99), 33(1503/99), 25(1124/99), 24(1115/99), 9(321/99)
L/C 4405	53(2331/99)
L/C 4406	52(2325/99)
4419	53(2357/99), 9(321/99)
4420	9(321/99)
4421	38(1742/99)
4422	53(2357/99)
4425	37(1729/99)
4426	29(1322/99)
4437	42(1937/99)
L/C 4451	25(1117/99), 15(719/99), 3(123/99)
4459	35(1523/99 Nouvelle édition)
L/C 4462	25(1124/99)
L/C 4464	42(1933/99)
4467	52(2330/99)
4470	23(1106/99), 12(548/99)
4474	35(1523/99 Nouvelle édition)
4483	53(2331/99), 33(1503/99), 24(1115/99)
L/C 4485	12(552/99)
L/C 4486	40(1900/99), 29(1322/99), 22(953/99 Nouvelle édition)
4491	20(919/99)
4492	52(2328/99)
4498	40(1901/99)
4511	36(1717/99)
4512	36(1717/99), 16(724/99), 6(302/99)
4514	11(518/99)
4515	5(174/99 Nouvelle édition)
L/C 4520	6(300/99)

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
4521	13(573/99)
4530	43(1955/99), 29(1339/99), 22(948/99)
4531	29(1339/99)
4587	51(2318/99)
4591	7(306/99), 5(171/99)
4593	7(306/99), 5(171/99)
4595	18(758/99), 14(710/99), 13(572/99)
4596	14(710/99), 13(572/99)
4598	31(1352/99), 14(710/99)
4615	44(1974/99 Nouvelle édition)
4617	41(1920/99)
4619	18(766/99 Nouvelle édition)
L/C 4622	8(309/99), 5(170/99)
L/C 4624	41(1922/99), 1(111/99)
L/C 4625	44(1963/99)
4633	43(1959/99)
4634	2(115/99)
4635	9(327/99)
4637	2(115/99)
4640	52(2327/99), 51(2306/99), 39(1754/99 Nouvelle édition), 35(1514/99), 3(120/99)
4641	44(1966/99), 5(174/99 Nouvelle édition)
4642	44(1964/99)
4644	35(1523/99 Nouvelle édition), 3(131/99)
4667	5(142/99)
4669	1(109/99)
4682	9(332/99)
L/C 4700	19(901/99), 17(745/99), 10(500/99)
4701	17(745/99), 11(546/99, 517/99)
4702	17(745/99), 5(169/99)
4703	13(566/99), 11(515/99), 5(159/99)
4705	44(1974/99 Annuler en permanence)
4724	29(1335/99), 14(701/99)
4728	13(569/99), 11(541/99)
L/C 4730	29(1319/99), 26(1127/99), 19(901/99), 10(500/99)
L/C 4731	17(745/99)
4732	19(901/99)
4744	13(566/99), 5(159/99)
4745	11(515/99), 5(159/99)
L/C 4817	42(1939/99)
4830	8(312/99)
L/C 4831	11(544/99)
L/C 4832	8(312/99)
4839	39(1757/99), 9(315/99)
L/C 4841	8(309/99)
L/C 4842	8(309/99), 5(170/99)
4843	14(702/99)
L/C 4844	42(1939/99)
L/C 4845	7(307/99)
L/C 4846	21(924/99), 18(763/99)
L/C 4847	21(927/99), 11(539/99)
4849	40(1918/99), 21(926/99), 11(539/99)
L/C 4851	8(310/99)
L/C 4853	39(1754/99 Nouvelle édition)
4854	53(2361/99)
4855	53(2361/99), 26(1136/99), 16(727/99), 11(543/99)
4858	29(1334/99), 18(766/99 Nouvelle carte)

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
4863	27(1300/99 Nouvelle carte)
4865	13(572/99)
4886	7(305/99)
L/C 4905	52(2329/99, 2325/99)
L/C 4906	52(2329/99), 11(524/99), 10(503/99)
4909	52(2329/99)
4911	40(1902/99), 18(764/99)
4912	17(748/99)
L/C 4913	44(1960/99), 35(1515/99), 27(1308/99)
4920	44(1960/99), 35(1515/99), 27(1308/99), 11(540/99)
4921	45(2104/99), 19(909/99), 12(547/99), 5(140/99)
L/C 4951	42(1936/99), 39(1746/99), 25(1117/99), 23(1105/99), 15(719/99), 3(123/99)
L/C 4952	39(1746/99)
4954	39(1746/99)
4956	3(128/99)
L/C 5001	10(500/99)
5003	22(935/99)
L/C 5023	29(1320/99), 19(901/99), 10(500/99)
L/C 5030	31(1342/99), 11(517/99)
5031	11(517/99)
5042	19(901/99)
5043	19(901/99), 1(100/99)
5044	22(949/99)
5045	29(1319/99)
5046	29(1319/99), 9(322/99)
5047	9(322/99)
5048	27(1310/99), 10(500/99)
5049	26(1127/99), 10(508/99), 3(124/99)
5051	41(1921/99), 27(1310/99)
5052	26(1127/99), 21(929/99)
5070	22(953/99 Nouvelle édition)
5133	13(566/99)
5134	19(904/99, 901/99), 15(716/99), 5(145/99, 143/99, 141/99)
5135	19(901/99), 10(513/99), 1(100/99)
5138	15(716/99), 5(145/99, 144/99, 143/99, 141/99)
5143	13(569/99)
5397	17(749/99)
5400	41(1924/99)
5457	9(341/99 Nouvelle édition)
5476	22(941/99), 7(304/99)
5640	41(1924/99)
5707	7(304/99)
7071	29(1336/99)
7082	51(2314/99)
7083	51(2308/99)
7302	29(1336/99)
7621	51(2314/99, 2309/99)
7646	46(2114/99)
7664	43(1952/99)
7665	41(1928/99)
7666	51(2309/99)
7687	41(1928/99)
7731	36(1721/99)
7733	46(2114/99), 36(1721/99)
7735	36(1720/99)
7750	36(1723/99)

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
7770	36(1711/99)
7784	51(2308/99)
7950	29(1330/99)
7951	29(1330/99)
L/C 8005	52(2321/99), 34(1512/99, 1508/99), 26(1130/99), 15(715/99)
L/C 8006	25(1126/99), 15(717/99)
L/C 8007	26(1137/99), 16(723/99), 12(564/99, 550/99)
L/C 8047	29(1319/99), 26(1127/99), 19(901/99)
L/C 8048	19(901/99)
L/C 8049	17(745/99)

(AMA8035-10-1)

(GCC-H00-011)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.**

**ÉDITIONS DES CARTES.** Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE.** La première publication d'une carte MAR.Sine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte canadienne existante.

**NOUVELLE ÉDITION.** Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION.** Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

La liste suivante est une nomenclature des dates des éditions courantes des cartes jusqu'à l'édition mensuelle 03 de 2000. **(L'astérisque indique les changements depuis l'édition mensuelle 12 1999.)** Veuillez consulter les Avis aux navigateurs mensuelles pour plus d'information.

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
*1202	NE	10-sept.-99		1350	NC	06-juill.-84	25-mars-94
1203	NE	04-jan.-85	10-févr.-95	1351	NC	21-sept-84	11-août-95
1209	NE	14-déc.-84	02-août-96	1361	NE	28-mai-76	01-mars-96
1220	NE	28-févr.-97		*1400	NE	25-juin-99	
1221	NE	23-avril-99		*1409	NE	21-mai-99	
1223	NE	03-oct.-97		*1410	NE	25-juin-99	
*1226	NE	19-nov.-99		1411	NE	02-août-96	
1229	NE	31-déc.-76	15-déc.-95	*1432	NC	09-juill.-99	
1230	NE	29-févr.-80	10-févr.-89	*1433	NC	28-mai-99	
*1233	NE	28-mai-99		1434	NC	01-mars-96	
L/C1234	NE	24-juill.-98		1435	NC	15-déc.-95	
L/C1235	NE	25-avril-97		1436	NC	15-jan.-93	03-jan.-97
L/C1236	NE	25-sept-98		1437	NC	19-mars-93	30-mai-97
1260	NC	04-jan.-91		1438	NE	06-oct.-95	
*1310	NE	12-mars-99		1439	NE	22-févr.-91	07-févr.-97
*1311	NC	05-nov.-99		1509	NC	18-mai-90	27-juin-97
*1312	NE	02-avril-99		1510	NE	23-jan.-98	
1313	NE	27-juin-97		1512	NE	03-août-84	09-oct.-92
1314	NE	04-sept-98		1513	NE	07-juin-96	
1315	NE	25-sept-98		1514	NC	24-juill.-98	
1316	NE	26-févr.-99		1515	NC	24-juill.-98	
1317	NE	15-jan.-99		1550	NE	05-jan.-96	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
1551	NE	27-juin-86		2204	NE	06-mai-83	12-févr.-93
1552	NE	05-juin-98		2205	NE	18-déc.-87	06-mars-92
1553	NC	15-févr.-80	21-avril-95	2206	NC	27-juin-97	
1554	NE	16-sept-88	15-août-97	2218	NC	13-avril-84	
1555	NC	12-oct.-79		2221	NE	07-juin-96	
L/C2000	NE	10-avril-98		2222	NC	13-avril-84	
2006	NE	03-juill.-87	16-févr.-90	2223	NC	13-avril-84	
2007	NE	10-sept-82	09-sept-94	2225	NE	08-mars-91	11-juill.-97
2011	NC	08-juill.-88		2226	NE	22-nov.-91	
2017	NC	13-juill.-90		L/C2228	NC	16-févr.-90	
2018	NC	22-juin-90		2235	NE	24-sept-99	
2021	NE	25-juin-93		2241	NC	30-juill.-99	
2022	NE	02-août-96		L/C2243	NE	30-août-85	08-avril-94
2023	NE	01-mars-85	24-mars-95	L/C2244	NE	12-juin-87	16-juin-95
2024	NE	29-mars-85	16-déc.-94	L/C2245	NE	06-juin-86	05-avril-96
2025	NE	01-mars-85	28-mai-93	2250	NC	09-mai-86	
2026	NE	05-avril-85	15-déc.-95	2251	NC	11-avril-86	26-juin-92
2028	NE	05-juin-98		2257	NE	02-nov.-84	07-juin-96
2029	NE	20-mars-87	08-mai-92	2258	NE	16-juin-89	05-avril-96
2042	NE	07-oct.-94		2259	NE	15-juin-62	02-juill.-93
2043	NC	29-nov.-68	26-mars-82	*2260	NE	05-févr.-99	
2044	NC	28-févr.-97		2261	NE	13-juin-86	21-avril-95
2047	NC	07-avril-95		2266	NC	22-juin-84	
2048	NC	11-oct.-91		2267	NC	22-juin-84	
2049	NC	10-mai-85		2268	NE	31-mars-89	06-mai-94
2050	NC	10-mai-85		2273	NC	13-oct.-55	22-août-75
2053	NC	10-mai-85		2274	NE	08-juin-90	
2054	NC	10-mai-85		L/C2282	NE	07-juin-96	
2055	NC	05-juill.-91		*2283	NC	30-juill.-99	
2058	NE	25-févr.-00		L/C2284	NE	27-oct.-89	07-juin-96
2059	NC	31-juill.-98		2286	NE	21-jan.-83	25-août-95
L/C2060	NE	28-juin-85	01-juill.-94	2289	NE	16-oct.-87	05-juin-92
2064	NE	05-mars-99		2291	NE	12-juin-81	15-avril-88
2067	NE	01-nov.-85	15-févr.-91	2292	NE	28-avril-89	05-avril-96
2069	NE	04-mars-83	13-févr.-98	2293	NE	11-juin-65	12-déc.-80
2070	NE	29-avril-83		2294	NE	23-juin-89	24-jan.-97
*2077	NE	23-avril-99		2297	NE	20-jan.-60	19-sept-97
2085	NE	22-juin-90	08-avril-94	2298	NE	02-juill.-58	13-févr.-81
2086	NC	09-juin-89	03-avril-92	2299	NE	30-sept-83	30-juin-95
*L/C2100	NE	25-déc.-98		L/C2300	NC	24-avril-98	
L/C2110	NE	29-mai-98		L/C2301	NE	22-févr.-91	
*L/C2120	NE	06-nov.-98		L/C2302	NE	02-août-85	
L/C2121	NC	18-déc.-87		2303	NE	18-mai-55	29-juin-90
L/C2122	NE	05-juill.-91	05-avril-96	2304	NE	31-mai-57	01-févr.-80
L/C2123	NE	12-mars-93	04-avril-97	2305	NE	17-déc.-56	08-févr.-80
2140	NC	16-sept-88		2306	NE	03-mai-57	09-mai-75
2165	NC	08-mars-91		2307	NE	31-août-56	11-mars-77
2181	NE	10-nov.-89		2308	NE	19-juill.-46	21-avril-78
L/C2200	NE	01-mai-87	17-avril-92	*2309	NE	23-juill.-99	
L/C2201	NE	18-nov.-98		2310	NE	03-juin-46	01-févr.-80
*2202	NE	26-mars-99		*2311	NE	23-avril-99	
2203	NE	07-oct.-88	13-nov.-92	2312	NE	13-nov.-87	08-avril-94

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
2313	NE	21-juin-57	28-oct.-77	3514	NE	02-août-96	
*2314	NE	23-avril-99		3515	NC	18-jan.-91	03-juin-94
2315	NE	22-avril-88		3526	NE	24-févr.-95	
2318	NE	03-déc.-82		3527	NE	01-jan.-88	02-avril-93
2400	NE	29-juin-90		3534	NE	07-mai-93	
L/C3000	NE	20-jan.-89	22-avril-94	3535	NE	16-août-85	16-avril-93
L/C3001	NE	07-oct.-94		3536	NC	21-avril-78	16-avril-93
L/C3002	NE	16-déc.-94		3537	NC	27-sept-85	22-juin-90
3050	NE	03-mai-96		3538	NE	27-nov.-92	02-août-96
3052	NE	07-oct.-94		3539	NE	04-août-89	25-avril-97
3053	NC	11-avril-86	02-févr.-90	3540	NE	22-mai-92	
3055	NC	21-juin-91		3541	NE	29-juill.-94	
3056	NC	21-juin-91		3542	NE	01-juill.-94	
3057	NC	21-juin-91		3543	NE	27-nov.-92	30-mai-97
3058	NC	21-juin-91		3544	NE	25-sept-87	01-mai-98
3061	NE	29-oct.-99		3545	NC	28-avril-89	12-août-94
3062	NC	24-mai-85		3546	NC	28-avril-89	11-juill.-97
3080	NE	03-avril-92		3547	NC	28-avril-89	05-avril-96
3311	NE	31-déc.-93		3548	NE	26-sept-97	
3312	NC	31-jan.-86	05-avril-91	3549	NC	03-déc.-93	05-avril-96
3313	NC	28-juill.-95		3550	NC	03-déc.-93	02-jan.-98
3410	NC	24-mars-95		3552	NC	02-jan.-87	02-avril-93
3411	NC	24-mars-95		3555	NE	27-juin-86	09-avril-93
3415	NE	13-févr.-87	08-avril-94	3559	NC	15-juin-79	02-févr.-90
3419	NC	02-juill.-93		3564	NC	04-déc.-87	08-sept-95
3424	NC	24-juill.-87	02-avril-93	3598	NE	14-août-87	11-oct.-91
*3440	NE	25-déc.-98		3601	NC	26-août-94	
3441	NE	12-août-88	06-déc.-96	L/C3602	NE	24-mai-85	12-août-94
3442	NE	03-juin-88	06-déc.-96	L/C3603	NE	23-oct.-81	01-nov.-91
3443	NE	30-jan.-98		L/C3604	NE	06-nov.-87	13-juin-97
3447	NC	10-déc.-99		L/C3605	NE	06-mars-98	
3458	NE	10-mars-95		L/C3606	NE	27-juill.-84	03-sept-93
3459	NE	24-oct.-97		3623	NE	26-août-77	06-jan.-89
L/C3461	NC	06-jan.-84	02-déc.-94	3624	NE	19-août-88	22-avril-94
L/C3462	NE	23-oct.-98		3625	NC	25-oct.-68	10-mars-89
L/C3463	NE	03-oct.-97		3646	NE	30-juin-95	
3473	NE	13-févr.-87	04-déc.-92	3647	NE	05-juill.-85	02-jan.-98
3475	NE	27-mai-88	02-juill.-93	3651	NE	09-avril-93	
3476	NC	31-août-84	22-avril-94	3668	NE	12-mars-93	
3477	NE	03-mai-85	08-sept-89	3670	NE	21-oct.-94	
3478	NE	24-févr.-95		3671	NE	27-août-82	03-juin-94
3481	NE	05-déc.-86	17-déc.-93	3673	NC	01-déc.-95	
3488	NC	21-oct.-94		3674	NC	01-déc.-95	
3489	NC	21-oct.-94		*3675	NC	20-nov.-98	
3490	NE	25-juill.-97		*3676	NC	20-nov.-98	
3491	NE	05-jan.-96		3679	NC	14-juin-91	21-févr.-97
3492	NC	27-juin-97	27-nov.-98	3680	NE	07-avril-78	26-avril-91
*3493	NE	18-déc.-98		3681	NC	08-juin-90	
*3494	NE	18-déc.-98		3682	NE	05-juin-87	
*3495	NE	18-déc.-98		3683	NE	06-mars-98	
*L/C3512	NE	25-déc.-98		3685	NE	25-août-95	
3513	NE	29-oct.-99		3686	NC	08-avril-88	02-déc.-94

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
3710	NE	04-juill.-86	15-juin-90	3863	NE	25-avril-80	16-mars-90
3711	NE	15-juin-84	19-févr.-93	3864	NE	11-mai-62	17-déc.-93
3717	NE	28-juill.-95		3865	NE	01-nov.-55	10-juill.-87
3719	NE	17-avril-61	11-nov.-88	3868	NE	12-juill.-68	19-avril-91
3720	NE	12-févr.-88	03- sept -93	3869	NE	28-nov.-86	02-mars-90
3721	NE	26-août-94		3890	NC	14-mars-86	07-avril-95
3722	NE	07-févr.-64	04- sept -87	3891	NC	08- sept -89	01-août-97
3723	NE	29-juin-84		3892	NC	13-jan.-84	03-juin-94
3724	NE	23-mai-80	21-avril-95	3893	NC	13-jan.-84	
3726	NE	23-mai-80	06-jan.-89	3894	NE	12-juin-98	
3727	NE	29-juin-62	24-mars-95	3895	NC	15-juin-84	09-juin-89
3728	NE	05-févr.-82	24-jan.-97	L/C3902	NE	09-déc.-88	27-juin-97
3729	NE	06-mars-98		3909	NC	11-déc.-87	03-juin-94
3730	NC	30-nov.-60	21-déc.-90	3920	NC	18-jan.-91	
3733	NC	01-févr.-56		3921	NE	15-déc.-95	
3734	NE	09-juill.-76	24-mai-91	3927	NE	29-mai-98	
3736	NE	31-août-90		3931	NC	21-févr.-92	
3737	NE	14-août-87	21-avril-95	3932	NC	21-févr.-92	12-juin-98
3738	NE	04-févr.-83	24-mars-95	3933	NE	20-jan.-89	19-févr.-93
3739	NE	03-févr.-84	01- sept -89	3934	NC	21-févr.-92	02-juin-95
3740	NE	20-mai-77	06-déc.-96	3940	NC	01-mars-96	
3741	NE	15-févr.-63	30-juin-89	3955	NC	15-févr.-85	20-mai-94
3742	NE	16-juill.-82	02-août-96	3956	NE	01-mars-96	
3743	NE	25-mars-77	10-févr.-95	3957	NE	05-juin-98	
L/C3744	NE	20-mai-88		3958	NE	24-mars-95	
3745	NE	12-juin-98		3959	NC	11-déc.-87	03-juill.-92
3746	NE	12-août-77	02-juill.-93	*3960	NC	13-août-93	16-avril-99
3747	NE	16- sept -77	30-mai-97	3962	NE	26-jan.-79	18-juin-93
3753	NE	30-avril-59	12-août-88	3963	NC	26-oct.-90	12-juin-98
3761	NE	19-août-88		*3964	NE	30-avril-99	
3772	NE	30-oct.-64	29-jan.-93	3994	NE	20-jan.-89	22- sept -95
3773	NE	26-avril-85	06-déc.-96	4000	NE	14-déc.-84	
3781	NE	18-mai-59	15-mars-91	L/C4001	NE	01-déc.-95	
3784	NE	23-juill.-82	16-déc.-94	L/C4002	NE	27-déc.-91	05-juill.-96
3785	NE	04-oct.-91	12-juin-98	L/C4003	NE	14-déc.-84	29-juill.-94
3786	NC	05-juill.-46	12-mars-93	L/C4006	NE	14-déc.-84	19-févr.-93
3787	NE	29-juill.-77	04-avril-97	L/C4010	NE	18-nov.-83	10-juill.-92
3794	NE	07-févr.-75	17-mars-89	L/C4011	NE	31-oct.-97	
3795	NE	01-mai-64	09-juill.-93	L/C4012	NE	13-mars-87	14-juill.-95
*L/C3802	NE	24-nov.-89	07-mai-99	L/C4013	NE	07-nov.-86	03-juill.-92
*3807	NE	05-févr.-99		L/C4015	NE	24-juill.-92	
3808	NC	30-mars-62	13-oct.-89	L/C4016	NE	05-mai-95	
3809	NE	24-août-79	24-mars-95	L/C4017	NE	16-juin-95	
3811	NE	06-déc.-63	27- sept -91	L/C4020	NE	27-déc.-91	
3825	NE	16-déc.-77	09-juin-89	L/C4021	NE	27-déc.-91	
L/C3853	NE	02-mars-90	05-avril-96	L/C4022	NE	27-déc.-91	02-août-96
L/C3854	NE	23-oct.-87	23-avril-93	L/C4023	NE	28-nov.-86	05-jan.-96
3855	NE	13-jan.-67	26-avril-91	L/C4024	NE	27-déc.-91	
3857	NE	17-nov.-67	10-juill.-87	L/C4025	NE	27-déc.-91	
3858	NE	28-juill.-67	28-juill.-89	L/C4026	NE	27-déc.-91	18-juill.-97
3859	NE	21-août-98		L/C4045	NC	08-août-86	
3860	NE	12- sept -69	05-jan.-90	4047	NE	09-oct.-98	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
L/C4049	NE	19-mai-95		4342	NE	03-juin-88	26-avril-91
L/C4098	NC	21-sept-84		L/C4363	NE	01-nov.-85	13-nov.-92
L/C4099	NC	21-sept-84		4365	NE	08-déc.-72	29-févr.-80
4114	NC	08-mai-92		L/C4367	NE	01-nov.-85	06-juill.-90
L/C4116	NC	09-avril-93		L/C4374	NE	27-déc.-85	26-mars-93
4117	NC	28-oct.-88		L/C4375	NE	25-oct.-85	01-jan.-93
*L/C4118	NE	13-nov.-98		4376	NE	02-oct.-87	11-août-95
4124	NC	07-août-92		4377	NE	06-nov.-98	
4130	NC	30-mai-69	17-déc.-76	4379	NE	31-oct.-86	14-févr.-92
4140	NC	07-jan.-72	02-juill.-82	4381	NE	17-jan.-86	03-mai-96
4141	NE	01-nov.-96		4384	NE	31-oct.-86	13-août-93
4142	NE	01-nov.-96		L/C4385	NE	07-juin-96	
4145	NE	22-mars-91		4386	NE	03-oct.-86	24-mars-95
4170	NC	28-févr.-92		4391	NE	21-févr.-92	
4201	NE	26-jan.-90	10-mars-95	4394	NE	14-sept-90	
4202	NE	31-déc.-99		4395	NE	25-mai-90	
4203	NC	07-août-87	07-nov.-97	4396	NE	19-févr.-88	30-juill.-93
4209	NC	21-oct.-94		4399	NC	03-avril-42	26-août-83
4210	NC	05-avril-91		4402	NE	25-déc.-98	
4211	NE	07-déc.-90	02-juin-95	L/C4403	NE	21-juin-85	24-déc.-93
L/C4227	NC	24-mai-91		L/C4404	NE	26-juill.-85	29-juin-90
L/C4230	NC	15-juin-90	26-juin-98	L/C4405	NE	12-juill.-85	21-juill.-89
L/C4233	NC	11-jan.-91		L/C4406	NE	27-févr.-98	
L/C4234	NC	10-avril-87	26-déc.-97	4416	NE	01-mai-98	
L/C4235	NC	31-mars-89		4419	NE	12-août-88	02-févr.-96
L/C4236	NC	30-jan.-87	28-juill.-95	4420	NE	03-oct.-69	06-nov.-81
L/C4237	NC	30-déc.-88	30-jan.-98	4421	NE	11-oct.-68	23-mars-79
L/C4240	NC	06-oct.-89	06-juin-97	4422	NE	10-oct.-69	17-juin-94
L/C4241	NC	01-déc.-89	02-août-96	4425	NE	02-mai-80	17-oct.-97
L/C4242	NE	28-août-92		4426	NE	18-mars-88	
L/C4243	NC	20-juin-86	25-août-89	4428	NE	06-oct.-78	
4244	NC	21-févr.-86	26-avril-91	4429	NE	04-juin-93	
4245	NE	28-nov.-86	25-déc.-92	4430	NE	02-oct.-81	21-mai-93
L/C4255	NC	27-juill.-90		4432	NE	14-déc.-84	15-juin-90
4266	NC	29-sept-89		4440	NE	18-juill.-80	
4275	NE	23-déc.-83	03-mai-96	4443	NC	16-juin-67	18-févr.-77
4276	NE	25-juill.-97		4445	NC	17-juin-49	07-déc.-79
4277	NE	17-avril-98		4446	NC	06-jan.-53	31-déc.-93
4278	NE	20-mars-98		4447	NE	09-nov.-84	
4279	NE	28-août-98		4448	NE	27-avril-90	
4281	NE	20-févr.-87	14-juill.-95	4449	NE	03-juill.-98	
4306	NE	14-juin-85	07-juin-96	4450	NE	02-mars-73	13-nov.-87
4307	NE	15-févr.-85	13-nov.-92	L/C4451	NE	27-mars-87	15-juill.-88
4308	NE	07-sept-84	27-sept-91	4452	NE	29-juill.-83	
L/C4320	NE	26-sept-97		4453	NE	17-déc.-82	
L/C4321	NE	11-oct.-85	01-févr.-91	4454	NE	03-févr.-78	
4328	NE	10-juill.-98		4455	NE	10-sept-76	20-oct.-89
4331	NE	19-oct.-84	26-déc.-97	*4456	NE	19-déc.-80	17-juin-94
4332	NE	29-déc.-61	24-jan.-97	*4459	NE	25-juin-99	
L/C4335	NE	14-août-98		4460	NE	11-sept-87	03-mai-91
4337	NE	03-jan.-86		L/C4462	NE	28-juin-85	06-juin-97
L/C4340	NE	12-avril-91		L/C4463	NE	09-août-85	15-juin-90

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
L/C4464	NE	11-oct.-85	15-juin-90	4596	NC	02-jan.-59	09-jan.-81
4466	NE	17-mai-91	01-mars-96	4597	NC	02-jan.-59	09-oct.-81
4467	NE	21-mars-69	01-mars-96	4598	NE	21-jan.-83	
4468	NE	12-juill.-85		4615	NE	20-août-99	
4469	NE	08-nov.-85		4616	NE	19-avril-91	17-oct.-97
4470	NE	04-jan.-80		4617	NE	19-mai-89	25-avril-97
4471	NE	11-févr.-77	11-août-89	*4619	NE	20-nov.-98	
4472	NE	14-août-81		L/C4622	NE	25-avril-97	
4473	NE	25-nov.-77		L/C4624	NE	17-jan.-86	
*4474	NE	28-mai-99		L/C4625	NE	10-jan.-86	22-avril-88
4483	NE	12-août-88		L/C4626	NE	08-nov.-85	22-avril-88
L/C4485	NE	26-sept-97		4633	NE	24-avril-87	21-avril-95
*4486	NE	19-févr.-99		4634	NE	14-juill.-95	
4491	NC	06-mai-66	01-févr.-80	4635	NE	24-juin-83	28-nov.-97
4492	NC	04-févr.-66	25-juill.-80	4637	NE	14-août-87	19-mai-89
4497	NE	30-juill.-71	12-oct.-79	4638	NC	20-sept-55	12-déc.-80
4498	NE	23-oct.-87	03-nov.-95	4639	NC	20-sept-55	12-déc.-80
4504	NC	14-févr.-64	23-jan.-76	*4640	NE	27-août-99	
4505	NC	14-févr.-64	14-févr.-75	4641	NE	25-déc.-98	
4506	NC	28-févr.-64	25-juin-82	4642	NC	18-jan.-60	31-mars-78
4507	NC	28-févr.-64	30-jan.-76	4643	NE	03-mai-85	15-mai-92
4509	NC	05-déc.-69	21-juill.-78	*4644	NE	25-juin-99	
4510	NC	22-mars-68	15-juill.-94	4652	NE	31-oct.-80	
4511	NC	10-juill.-64	17-oct.-80	4653	NE	12-mars-76	24-mars-95
4512	NC	30-oct.-64	09-févr.-79	4654	NC	27-oct.-52	22-sept-78
4514	NE	23-oct.-81	29-sept-89	4658	NC	08-mai-70	15-févr.-80
4515	NE	20-nov.-98		4659	NC	10-oct.-57	08-sept-78
4516	NE	02-nov.-62	10-déc.-76	4661	NC	20-sept-55	23-juin-89
4518	NC	18-oct.-51	26-jan.-79	4663	NC	10-oct.-57	03-sept-76
4519	NC	13-oct.-51	04-févr.-83	4665	NC	10-oct.-57	08-mai-81
L/C4520	NE	02-juin-95		4666	NC	10-oct.-57	20-juin-86
4521	NE	04-juin-65	08-sept-78	4667	NE	08-oct.-65	13-août-76
4522	NC	15-juill.-59	04-sept-81	4668	NC	10-oct.-57	23-oct.-87
4523	NC	27-mars-64	13-juin-75	4669	NC	10-oct.-57	29-mars-85
4524	NE	07-févr.-64	15-août-80	4670	NC	10-oct.-57	29-juill.-77
4529	NE	30-sept-88		4679	NE	31-déc.-76	04-juin-82
4530	NE	11-mars-83	17-avril-92	4680	NC	02-jan.-59	27-févr.-76
4531	NC	24-mai-74	14-mars-97	4682	NC	19-oct.-62	01-mai-87
4538	NE	26-mars-76		L/C4700	NE	30-déc.-94	
4540	NC	10-oct.-57	26-jan.-79	4701	NC	27-déc.-63	23-oct.-81
4541	NC	10-oct.-57	03-oct.-80	4702	NC	17-jan.-64	28-sept-90
4542	NE	09-sept-66	23-jan.-76	4703	NE	31-jan.-64	26-août-94
4582	NC	14-févr.-64	10-sept-76	4712	NC	21-févr.-64	01-févr.-74
4583	NC	16-jan.-61	02-juill.-82	4722	NE	27-févr.-87	
4584	NC	02-jan.-59	14-nov.-80	4724	NE	20-mai-60	08-sept-78
4585	NC	02-jan.-59	29-août-80	4725	NC	09-juin-53	28-août-81
4587	NE	04-sept-87	21-août-92	4728	NE	16-juin-95	
4591	NC	02-jan.-59	18-août-78	L/C4730	NE	07-oct.-83	17-oct.-97
4592	NE	03-juin-83	02-avril-93	L/C4731	NE	16-déc.-94	
4593	NC	20-jan.-60	12-juin-81	4732	NE	27-déc.-68	22-févr.-80
4594	NC	02-jan.-59	14-févr.-92	4744	NC	22-févr.-63	27-nov.-81
4595	NC	02-jan.-59	04-févr.-83	4745	NC	17-mai-63	09-oct.-87

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
4763	NC	01-févr.-63	26-juill.-85	L/C5001	NE	04-nov.-94	
4764	NC	01-févr.-63	09-nov.-90	5002	NC	25-juill.-75	
4765	NC	29-nov.-63	26-avril-85	5003	NE	26- sept -69	23-juill.-76
4766	NC	06-déc.-63	05-avril-96	L/C5023	NC	20-avril-90	
4767	NC	06-déc.-63	06-juill.-90	L/C5030	NC	26-oct.-90	
4769	NE	19- sept -75	03-mai-85	5031	NC	04-jan.-91	
4771	NE	02-juill.-76	29-juill.-83	5042	NC	24-févr.-84	
4773	NC	29-nov.-63	29-déc.-78	5043	NE	20-août-99	
4774	NC	24-jan.-64	19-mars-82	5044	NE	20-août-99	
L/C4775	NE	09- sept -83	02-mai-97	5045	NC	01-juill.-83	
L/C4776	NE	08-juill.-83		5046	NC	13-jan.-84	
L/C4817	NC	11-avril-86		5047	NC	17-août-84	
4830	NC	14-févr.-86		5048	NC	07-août-87	
L/C4831	NC	26-déc.-86		5049	NC	08-avril-88	
L/C4832	NC	02-oct.-87		5051	NC	07-juin-96	
4839	NC	27-mars-92		5052	NC	25-avril-97	
L/C4841	NC	19-mai-89		*5070	NE	20-nov.-98	
L/C4842	NE	03-mars-89		5080	NC	03-oct.-97	
4843	NC	28-jan.-83		5133	NC	10-oct.-69	14-mai-82
L/C4844	NC	01-févr.-85	25-mars-94	5134	NC	11-août-67	16-mars-73
L/C4845	NE	12- sept -97		5135	NC	11-août-67	19-févr.-88
L/C4846	NE	15-déc.-95		5138	NE	17-avril-98	
L/C4847	NE	05-juill.-96		5140	NC	15-nov.-63	20-oct.-78
4848	NC	12-juin-87		5143	NE	02-mai-86	
4849	NC	30-déc.-88		5179	NC	28-août-64	12-juin-81
L/C4850	NC	11-mai-90		5300	NC	25-nov.-66	25-nov.-77
L/C4851	NE	04-avril-97		5316	NC	24-août-61	25-jan.-80
4852	NC	02-déc.-94		5335	NC	15-mars-85	
*4853	NE	30-juill.-99		5338	NC	06-juin-86	
4854	NC	25-avril-97		5340	NC	19-avril-63	14-déc.-79
4855	NC	06-juin-97		5348	NE	05-nov.-76	
4857	NC	29-oct.-99		5349	NC	05-mars-58	03-mars-78
*4858	NC	25-déc.-98		5351	NC	24-févr.-56	25-mars-83
*4863	NC	29-jan.-99		5352	NE	08-juill.-60	16-mai-80
4865	NC	30-jan.-98		5365	NC	26- sept -69	25-août-89
4885	NE	12-févr.-88		5373	NC	15-févr.-85	
4886	NC	26-déc.-97		5374	NC	17-jan.-86	
L/C4905	NC	22-juill.-88	24-juill.-92	5375	NC	28-févr.-86	
L/C4906	NC	18-mars-88	11-juin-93	5376	NC	22-mars-85	
4909	NC	17-juin-88	01-mars-96	5390	NC	17-mai-68	04-nov.-88
4911	NE	07-mai-93		5391	NC	17-mai-68	18-févr.-83
4912	NE	04-juin-93		5396	NC	01-juin-60	26- sept -75
L/C4913	NC	07-août-92		5397	NC	04-nov.-60	18-nov.-83
4920	NE	18- sept -98		5398	NE	04- sept -81	
4921	NE	06-mars-98		5399	NE	04- sept -81	
L/C4951	NC	04-jan.-91		5400	NE	19-déc.-60	23-avril-82
L/C4952	NC	21-août-92		5403	NE	04-févr.-87	
4954	NE	20-juin-97		5405	NC	26-déc.-51	25-mars-88
4955	NC	15-févr.-91		5406	NC	06-mars-14	15-août-80
4956	NC	23-nov.-90		5410	NE	25-mars-77	19-mars-93
4957	NC	13-juill.-90		5411	NE	04-juin-58	30-jan.-81
4980	NC	03-jan.-92		5412	NE	23-févr.-68	27-avril-84

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
5414	NE	06-août-37	10-oct.-80	6106	NE	21-juin-91	
5427	NC	11-juin-59	31-oct.-80	6107	NE	29-oct.-99	
5440	NE	01-nov.-74	06-févr.-81	6108	NE	28-jan.-83	05-juin-92
5449	NE	15-août-86		6109	NE	30-mars-90	
5450	NE	22-mai-70	29-juill.-77	6110	NE	24-févr.-89	15-déc.-95
5451	NE	05-nov.-65	22-mars-85	6111	NE	11-mars-83	
5452	NC	16-déc.-54	05-févr.-82	6112	NC	06-févr.-70	25-mars-94
5455	NE	15-févr.-61	15-déc.-78	6201	NE	16-mars-73	22-nov.-91
5456	NE	26-mai-72	12-juin-81	6205	NC	30-juin-95	
5457	NE	04-Sep-98		6206	NE	02-avril-82	06-oct.-95
5458	NE	08-mars-63	10-nov.-78	6207	NE	02-avril-82	21-févr.-92
5459	NC	26-jan.-53	06-févr.-81	6209	NC	04- sept -70	
5464	NC	16-déc.-54	07-mai-82	6211	NC	26-août-88	29-oct.-93
5467	NE	15-févr.-56	29-juin-90	6212	NE	12-nov.-82	21-avril-95
5468	NC	18-mars-55	04- sept -81	6213	NE	10-août-84	28-juill.-89
5469	NC	18-mars-55	12-nov.-82	6214	NC	18-mars-77	07-juill.-89
5471	NE	12-mai-67	04-déc.-81	6215	NC	01-juill.-77	08-mai-92
5476	NE	03-juill.-59	15-juin-73	6216	NC	02-avril-82	28-févr.-92
5510	NE	11-jan.-80		6217	NC	18-juin-76	12-févr.-93
5512	NC	18-déc.-87		6218	NE	11-mars-88	13-nov.-92
5533	NE	11-mars-77		6240	NE	15-déc.-95	
5620	NE	21-juin-91		6241	NE	06-août-57	28-mai-82
5621	NE	26-avril-91		6242	NE	13-juin-80	01-mai-92
5622	NE	27-déc.-91		6243	NE	10-déc.-71	17-nov.-95
5623	NE	08-nov.-91		6247	NE	19-févr.-93	
5624	NE	26-avril-91		6248	NC	04-mai-34	06-oct.-95
5625	NE	10-juill.-92		6249	NE	29-mars-85	
5626	NC	08-août-86		6251	NE	18-juill.-86	05-avril-96
5628	NC	08-août-97		6258	NC	30-déc.-88	
5640	NC	22-avril-94		6259	NC	23-févr.-90	
5705	NE	13-mai-83		6260	NC	06-jan.-89	
5706	NE	24-juin-83		6263	NC	14-avril-89	
5707	NE	28-jan.-83		6264	NC	14-avril-89	
5720	NC	22-avril-94		6267	NC	09-juill.-65	28-août-81
5800	NE	19-juill.-74	22-mars-91	6268	NE	15-juin-62	
5801	NE	24-mai-74		6269	NE	04-nov.-60	11-mars-77
5860	NE	30- sept -66	14-mai-76	6270	NE	09-nov.-73	
5861	NE	30- sept -66	14-mai-76	6271	NE	07- sept -73	
6021	NE	24- sept -99		6272	NE	14- sept -73	
6022	NE	24- sept -99		6273	NE	28- sept -73	
6023	NE	26-févr.-88	30-juin-95	6274	NE	07- sept -73	
6026	NC	17- sept -76		6281	NE	29-jan.-82	25-mars-88
6028	NC	15-jan.-71		6285	NC	03-juin-88	
6030	NC	14-août-87		6286	NC	25-nov.-88	
6035	NC	20-nov.-87		6287	NC	11-juin-82	
6036	NC	28-août-87		6301	NE	03-mai-96	
6037	NC	13-nov.-87		6302	NE	20-avril-73	
6038	NC	11-Sep-87	19- sept -97	6310	NE	04-mai-73	17-févr.-78
6050	NE	01-août-86		6311	NC	17-août-62	
6100	NC	15-mai-87	10-avril-92	6321	NC	15-mai-57	
6101	NC	10-avril-64		6322	NC	15-mai-57	
6105	NE	20-jan.-89		6341	NE	14-jan.-91	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
6354	NC	09-nov.-50		6506	NC	12-avril-85	21-févr.-86
6355	NE	09-févr.-72		6730	NC	26-déc.-69	16-mars-79
6356	NC	30-oct.-49		7000	NC	05-mars-82	
6357	NC	28-févr.-50	13-avril-73	7010	NE	12-jan.-79	04-mars-88
6358	NE	18-mai-49	28-jan.-72	L/C7011	NE	02- sept -83	
6359	NE	24-mai-68		7050	NE	03-févr.-89	
6360	NC	17-avril-48		7051	NE	14-déc.-73	08-août-86
6368	NC	16-juin-58	06-août-76	7052	NE	10-juin-66	19-juill.-85
6369	NE	24-mai-85		7053	NE	10-avril-70	08-avril-94
6370	NE	03-août-90		7065	NE	31-mai-63	30-déc.-83
6371	NE	01-mars-74		7066	NE	21-juin-63	30-août-85
6390	NE	08-févr.-80		7067	NE	30-avril-71	18-mai-90
6408	NE	13-févr.-87		7071	NE	31-juill.-64	08- sept -78
6409	NE	02-avril-93		7072	NE	30-avril-71	25-juill.-97
*6410	NE	30-avril-99		7082	NE	20-mai-66	27-avril-84
*6411	NE	30-avril-99		7083	NE	15-juin-84	
*6412	NE	30-avril-99		7103	NE	05-août-77	
*6413	NE	30-avril-99		7121	NE	17-nov.-72	06-oct.-89
*6414	NE	30-avril-99		7122	NE	19-oct.-62	06- sept -85
*6415	NE	30-avril-99		7125	NE	20-avril-60	26- sept -80
*6416	NE	30-avril-99		7126	NE	08-mars-54	13-août-93
*6417	NE	30-avril-99		7127	NE	27-mai-83	14-déc.-84
*6418	NE	30-avril-99		7134	NC	23-juill.-93	
*6419	NE	30-avril-99		7135	NE	07-mars-58	14-déc.-79
*6420	NE	30-avril-99		7136	NC	23-juill.-93	
*6421	NE	30-avril-99		7150	NE	09-juill.-65	01-oct.-82
*6422	NE	30-avril-99		7170	NE	18-avril-75	23-déc.-83
*6423	NE	30-avril-99		7171	NE	15-avril-60	08- sept -78
*6424	NE	30-avril-99		7180	NE	11-août-78	
*6425	NE	30-avril-99		7181	NC	22-févr.-63	04-mai-84
*6426	NE	30-avril-99		7184	NC	10-juill.-64	16-déc.-77
*6427	NE	30-avril-99		7185	NE	08-avril-60	27-avril-84
*6428	NE	30-avril-99		7193	NC	10-mai-63	10-mars-78
6429	NE	17-juin-94		7194	NE	20-mars-81	
6430	NE	01-avril-88		7195	NC	23-juill.-93	
*6431	NE	30-avril-99		7212	NE	11-jan.-85	
6432	NE	02-juin-95		7220	NE	02-nov.-79	16-mars-84
6433	NE	02-mars-84		7292	NC	30-jan.-62	27- sept -85
6434	NE	20-févr.-87		7302	NE	18-août-78	09-nov.-90
6435	NE	20-févr.-87		7304	NC	17-févr.-78	06- sept -85
6436	NE	31-mai-91		7310	NC	11-juill.-86	
6437	NE	02-mars-84		7371	NE	14-déc.-73	27-mars-81
6438	NE	02-avril-93		7404	NE	17-mai-63	02- sept -83
6439	NE	02-mars-84		7405	NE	01-oct.-82	
6440	NE	02-mars-84		7411	NE	13-avril-73	29- sept -89
6441	NE	20-févr.-87		7430	NE	21-mai-76	07-oct.-83
6451	NE	17-juin-94		7465	NE	28-févr.-57	02-août-91
*6452	NE	30-avril-99		7481	NC	21-août-92	
*6453	NE	30-avril-99		7482	NC	21-août-92	
6454	NC	15-mai-87		7485	NC	17-mars-89	
6455	NC	15-mai-87		7486	NC	10-févr.-89	
6505	NC	05-avril-85	28-févr.-86	7487	NC	10-juill.-87	

Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date de l'édition	Date de la dernière réimpression
7488	NC	08-mars-91		7735	NE	14-août-70	18-nov.-83
7489	NC	28-août-92		7740	NE	30-mai-97	
7502	NE	31-juill.-98		7750	NE	13-juin-97	
7511	NE	29-déc.-89		7760	NC	03-mai-68	19-août-83
7512	NC	05-juill.-85		7770	NE	27-août-71	04-juill.-80
7520	NC	01-juin-84		7776	NE	30-mai-97	
7521	NC	01-juin-84		7777	NE	30-mai-97	
7527	NE	12-avril-74	27- sept -85	7778	NE	13-juin-97	
7540	NC	07-jan.-83		7779	NE	13-juin-97	
7552	NE	27-mars-98		7780	NC	06-juill.-90	
7565	NC	04-oct.-96		7781	NC	06-juill.-90	
7566	NC	22-juin-90		7782	NE	13-juin-97	
7568	NC	05-juill.-85		7783	NE	13-juin-97	
7569	NC	05-juill.-85		7784	NC	03-juill.-98	
7570	NC	02-mai-86		7830	NE	02-mars-84	
7571	NC	11-avril-86		7832	NE	19-févr.-71	06-mars-81
7572	NC	02-mai-86		7920	NE	27-avril-84	23-mai-86
7575	NC	06-mars-92		7930	NE	18-mai-84	
7578	NC	27-jan.-95		7935	NE	21-juin-85	
7600	NC	26-juill.-85		7940	NE	27-avril-79	20- sept -85
7608	NE	04-juin-76	04-mars-83	7941	NC	05-jan.-73	14-mars-86
7620	NC	02-mai-97		7950	NE	03-mai-85	
7621	NC	02-mai-97		7951	NE	24-févr.-84	
7646	NE	02-févr.-73	28-nov.-80	7952	NE	17-mars-72	27-juill.-84
7661	NC	14-mars-86		7953	NE	05-avril-96	
7662	NE	19-juill.-91		7954	NC	17-mai-74	17-juin-83
7663	NE	25-avril-97		7980	NC	16-jan.-87	
7664	NC	28-févr.-86		L/C8005	NE	07-déc.-84	02-mai-97
7665	NC	13-juin-86		L/C8006	NE	05-août-88	
7666	NC	28-févr.-86		L/C8007	NE	19-août-88	
7667	NC	14-mars-86		L/C8010	NE	01-août-86	26-mai-89
7668	NC	18-mai-90		L/C8011	NE	30-déc.-94	
7669	NC	18-mai-90		L/C8012	NE	04-nov.-94	
7685	NC	28-févr.-86		L/C8013	NE	04-nov.-94	
7686	NC	27-mars-81	19-jan.-90	L/C8014	NE	18-nov.-94	
7687	NC	05-août-83		L/C8015	NE	16-déc.-94	
7710	NE	13-juin-97		L/C8046	NE	07-oct.-83	
7725	NE	22-juin-84		L/C8047	NE	07-oct.-83	06-déc.-85
7731	NE	25-mai-84		L/C8048	NE	30-déc.-94	
7733	NE	19-mars-71	08-févr.-80	L/C8049	NE	30-déc.-94	

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Liste des cartes non-corrigées à la main.**

Référence: Avis 522/99 annulé.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

1350	2261	6036	6216	6274	6408
1351	2266	6037	6217	6281	6409
1361	2267	6038	6218	6285	6429
1509	2400	6050	6240	6286	6430
1512	3052	6100	6241	6287	6432
1551	3053	6101	6242	6302	6433
1553	3055	6105	6243	6310	6434
1554	3056	6106	6247	6311	6435
1555	3057	6108	6248	6321	6436
2011	3058	6109	6249	6322	6437
2021	3062	6110	6251	6341	6438
2023	3080	6111	6258	6354	6439
2024	3311	6112	6259	6355	6440
2025	3312	6201	6260	6356	6441
2026	3313	6205	6263	6357	6451
2029	3488	6206	6264	6358	6454
2048	3489	6207	6267	6359	6455
2055	4145	6209	6268	6360	6505
2086	6023	6211	6269	6368	6506
2140	6026	6212	6270	6369	6730
2203	6028	6213	6271	6370	
2204	6030	6214	6272	6371	
2205	6035	6215	6273	6390	

La présente est une liste des cartes qui ne sont pas corrigées à la main suivant leur date de publication. SHC ne fournit pas une liste de corrections pour ces cartes. Une liste des corrections est disponible pour chacune de ces cartes sur le site Internet des Avis aux navigateurs Services à la Navigation Maritime, <http://www.notmar.com>

1400	2028	4142	6413	6421	6431
1510	2044	6021	6414	6422	6452
1513	2202	6022	6415	6423	6453
1514	2206	6107	6416	6424	C-4
1515	2260	6301	6417	6425	
1550	3050	6410	6418	6426	
1552	3061	6411	6419	6427	
2022	4141	6412	6420	6428	

**L/C3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DEC-1994 - NAD 1927**

10-MAR-2000.

Rayer Fog Sig 54°15'23.0"N 133°03'30.0"W

**3311 - Port Moody to/à Howe Sound - Feuille 1 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983**

10-MAR-2000.

Rayer Fog Sig 49°18'50.0"N 123°08'29.0"W

24-MAR-2000.

Modifier FI G pour lire Iso G 2s 49°19'09.1"N 123°08'46.7"W

**3312 - Agamemnon Channel - Feuille 2 - Nouvelle édition - 05-AVR-1991 - NAD 1927**

24-MAR-2000.

Modifier la hauteur libre de 52 mètres pour lire 49 mètres 49°46'16.0"N 124°08'20.0"W

Modifier la hauteur libre de 38 mètres pour lire 34 mètres 49°44'50.0"N 124°01'57.0"W

**3312 - SHEET 3 - Feuille 3 - Nouvelle édition - 05-AVR-1991 - NAD 1927**

24-MAR-2000.

Modifier la hauteur libre de 52 mètres pour lire 49 mètres 49°46'16.0"N 124°08'20.0"W

Modifier la hauteur libre de 38 mètres pour lire 34 mètres 49°44'54.0"N 124°02'08.0"W

**3313 - Fulford Harbour - Feuille 8 - Carte nouvelle - 28-JUL-1995 - NAD 1983**

24-MAR-2000.

Porter un feu FI Y 48°46'11.1"N 123°27'08.0"W

**3313 - Sansum Narrows - Feuille 14 - Carte nouvelle - 28-JUL-1995 - NAD 1983**

31-MAR-2000.

Modifier la hauteur libre de 61 mètres pour lire 52 mètres 48°49'49.0"N 123°34'41.5"W

**3410 - Sooke Inlet to/à Parry Bay - Carte nouvelle - 24-MAR-1995 - NAD 1983**

31-MAR-2000.

(P)Modifier la base de vitesse avec azimut 027½°-207½°-1852m pour lire 027°41'-207°41'-1849m 48°22'05.0"N 123°29'35.0"W

Ce renseignement sera incorporé dans la nouvelle édition de la carte 3410.

**3441 - HARO STRAIT, BOUNDARY PASS AND/ET SATELLITE CHANNEL - Nouvelle édition - 06-DEC-1996 - NAD 1927**

31-MAR-2000.

(P)Modifier la base de vitesse avec azimut 143°-323°-1845m pour lire 142°48'-322°48'-1838m 48°37'24.0"N 123°20'54.0"W

Ce renseignement sera incorporé dans la nouvelle édition de la carte 3441.

**3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 06-DEC-1996 - NAD 1927**

31-MAR-2000.

Modifier la hauteur libre de 61 mètres pour lire 52 mètres 48°49'49.5"N 123°34'41.0"W

**3459 - Approches to / Approches à Nanoose Harbour - Nouvelle édition - 24-OCT-1997 - NAD 1983**

17-MAR-2000.

(T)Rayer la bouée d'avertissement jaune "NAVY" 49°17'07.0"N 124°03'47.5"W

24-MAR-2000.

Remplacer la bouée tonne d'amarrage lumineuse orange et blanche "SB" par une bouée sphérique lumineuse jaune, "FI Y" 49°19'34.8"N 124°05'18.9"W

**L/C3463 - Strait of Georgia, Southern Portion / Partie Sud - Nouvelle édition - 03-OCT-1997 - NAD 1983**

10-MAR-2000.

Rayer Fog Sig 49°18`50.0"N 123°08`29.0"W

24-MAR-2000.

Modifier FI G pour lire Iso G 2s 49°19`09.1"N 123°08`46.7"W

**3478 - Fulford Harbour - Nouvelle édition - 24-FEV-1995 - NAD 1983**

24-MAR-2000.

Porter un feu FI Y 48°46`11.1"N 123°27`08.0"W

**3478 - Sansum Narrows - Nouvelle édition - 24-FEV-1995 - NAD 1983**

31-MAR-2000.

Modifier la hauteur libre de 61 mètres pour lire 52 mètres 48°49`49.0"N 123°34`41.5"W

**3481 - Approaches to/Approches à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 17-DEC-1993 - NAD 1927**

10-MAR-2000.

Rayer Fog Sig 20s 49°18`51.4"N 123°08`24.5"W

24-MAR-2000.

Modifier FI G pour lire Iso G 2s 49°19`10.1"N 123°08`41.9"W

31-MAR-2000.

(P)Modifier la base de vitesse avec azimut 090°-270°-1852m pour lire 89°46'-269°46'-1853m 49°17`47.0"N 123°13`48.0"W

Ce renseignement sera incorporé dans la nouvelle édition de la carte 3481.

**3493 - Vancouver Harbour, Western Portion / Partie Ouest - Nouvelle édition - 18-DEC-1998 - NAD 1983**

10-MAR-2000.

Rayer Fog Sig 20s 49°18`50.4"N 123°08`29.1"W

24-MAR-2000.

Modifier FI G pour lire Iso G 2s 49°19`09.1"N 123°08`46.7"W

**L/C3512 - Strait of Georgia, Central Portion / Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983**

24-MAR-2000.

Remplacer la bouée tonne d'amarrage lumineuse orange et blanche "SB" par une bouée sphérique lumineuse jaune, "FI Y" 49°19`34.8"N 124°05`18.9"W

Modifier la hauteur libre de 52 mètres pour lire 49 mètres 49°46`15.0"N 124°08`20.0"W

Modifier la hauteur libre de 38 mètres pour lire 34 mètres 49°44`40.0"N 124°01`18.0"W

**3514 - Jervis Inlet - Nouvelle édition - 02-AOU-1996 - NAD 1983**

24-MAR-2000.

Modifier la hauteur libre de 52 mètres pour lire 49 mètres 49°46`15.0"N 124°08`20.0"W

Modifier la hauteur libre de 38 mètres pour lire 34 mètres 49°44`52.0"N 124°02`00.0"W

**3526 - Howe Sound - Nouvelle édition - 24-FEV-1995 - NAD 1983**

10-MAR-2000.

Rayer Fog Sig 49°18`50.0"N 123°08`29.0"W

24-MAR-2000.

Modifier FI G pour lire Iso G 2s 49°19`09.1"N 123°08`46.7"W

**3685 - Tofino - Nouvelle édition - 25-AOU-1995 - NAD 1983**

24-MAR-2000.

Rayer	la bouée d'amarrage orange et blanche	49°09`00.9"N	125°54`48.9"W
Rayer	la bouée d'amarrage orange et blanche	49°09`02.4"N	125°54`48.4"W
Rayer	la bouée d'amarrage orange et blanche	49°09`03.9"N	125°54`48.2"W
Rayer	la bouée d'amarrage orange et blanche	49°09`05.2"N	125°54`47.9"W

**3711 - Klemtu Passage - Nouvelle édition - 19-FEV-1993 - NAD 1927**

17-MAR-2000.

Rayer	Fog Sig 20s	52°38`36.5"N	128°31`21.2"W
-------	-------------	--------------	---------------

**3734 - Jorkins Point to/à Sarah Island - Nouvelle édition - 24-MAI-1991 - NAD 1927**

17-MAR-2000.

Rayer	Fog Sig	52°38`36.5"N	128°31`21.2"W
-------	---------	--------------	---------------

**L/C3802 - Dixon Entrance - Nouvelle édition - 07-MAI-1999 - NAD 1927**

10-MAR-2000.

Rayer	Fog Sig	54°15`23.0"N	133°03`30.0"W
-------	---------	--------------	---------------

**3868 - Port Louis to Langara Island - Nouvelle édition - 19-AVR-1991 - NAD 1927**

10-MAR-2000.

Rayer	Fog Sig 60s	54°15`23.0"N	133°03`30.0"W
-------	-------------	--------------	---------------

**7512 - Nanisivik - Carte nouvelle - 05-JUL-1985 - NAD 1927**

31-MAR-2000.

Modifier	3.8 mètres pour lire 5.8 mètres	73°04`11.6"N	084°32`47.5"W
----------	---------------------------------	--------------	---------------

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--------------------------------------------------	------------------------------	-------------------------------------------------------------	-------------------------	---------------------------------------------------------------	----------------------------------------

**PACIFIQUE**

244.1	Fulford Harbour - Dauphin	48 46 11.1 123 27 08	Fl Y	.....	.....	Sur un dauphin.		
							<b>Carte:3478 Éd. 03/00</b>	
392 G5434	Prospect Point	Au pied de l'escarpement à la pointe. 49 18 50.4 123 08 29.1	Iso R	2s	10.7	6	Tour carrée blanche, bande rouge à la partie supérieure. 8.2	À longueur d'année.
							<b>Carte:3493 Éd. 03/00</b>	
394 G5435	First Narrows	Entrée de la passe. 49 19 09.1 123 08 46.7	Iso G	2s	7.0	10	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure sur un dauphin à 19 pieux.	Réfecteur radar. À longueur d'année.
							<b>Carte:3493 Éd. 03/00</b>	
807 G5856	Langara Point	Pointe NW.de l'île Langara. 54 15 23 133 03 30	Fl W	5s	48.8	8	Tour octogonale.	Lum.pér.5 s Visible de 055° à 265° par l'E., et le S. Feu de secours. À longueur d'année.
							<b>Carte:3868 Éd. 03/00</b>	

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_

Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: \_\_\_\_\_

Objet: \_\_\_\_\_

Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : \_\_\_\_\_ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_ de 2000 \_\_\_\_\_)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_

Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

*\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Aides maritimes,  
Garde côtière canadienne,  
Ministère des Pêches et Océans,  
Ottawa (Ont.) K1A 0E6

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans,  
Ottawa (Ont.) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements  
concernant des aides à la navigation  
ou le Livre des feux, des bouées  
et des signaux de brume.

**OU**

Dans le cas de la découverte de  
danger (ou apparence de danger)  
à la navigation, ou lorsque des  
corrections aux Instructions  
Nautiques semblent nécessaires.